

OECD report reflects China's raising importance in global innovation activities

经济合作与发展组织相关报告显示

中国在全球创新活动中的重要性日益提升

From 2000 to 2010, patent quality of some major countries decreased by 20% compared with that of 1990 to 2000, while that of some Asian countries like China, India and South Korea is on the opposite track...

ties, and such achievements are inextricably tied with development of China's IP community", said an expert. A trend analysis of innovation and knowledge in OECD member states economies is presented in this paper...

OECD economies are becoming increasingly important in global R&D activities, and both saw a larger growth in researcher numbers and investment on R&D. In 2009, China directed 154 billion U.S. dollars to R&D, ranking No.2 in the world.

以中国、印度和韩国为代表的亚洲国家的专利质量正显著提升。值得一提的是,在过去10年中,中国从不具备任何优势技术领域成长为信息通信技术创新三强之一...

韩国的专利质量正显著提升。在研发活动与投入方面,报告显示,目前在34个OECD成员国中,共有26个国家的政府采取了财政激励措施来鼓励企业增加研发投入...

NUMBERS

4.6 million As of the end of 2010, China housed 4.6 million live trademarks, 670,000 of which were from 177 countries.

460万 截至2010年底,中国累计拥有有效注册商标达460万,其中来自177个国家和地区的注册商标有67万。

52,900 As of the first 9 months this year, Beijing had filed 52,900 patent applications and obtained 30,200 patents, up 37.1% and 25.4% respectively.

5.29万件 今年前9个月,北京市提交中国专利申请5.29万件,同比增长37.1%;专利授权量达3.02万件,同比增长25.4%。

13,616 According to statistics, 13,616 candidates participated in the 2011 China Patent Agent Qualification Exam (China's patent bar exam), up 14.89%.

1.3616万人 据统计,参加2011年中国专利代理人资格考试的内地考生有1.3616万人,比2010年增长了14.89%。

905,000 Recently, Chongqing IP Office and Chongqing Customs carried out law enforcement campaign and seized 479 generators worth 905,000 yuan that are suspected to infringe the patents and trademarks of "Long Xin".

90.5万元 近日,重庆市知识产权局与重庆海关协同开展行政执法,查扣涉嫌侵犯“隆鑫”专利权和商标权的发电机组479台,货值折合人民币90.5万元。

22,500 As of October 2011, Sinopec Group filed 22,500 domestic and foreign patent applications and obtained 10,000+ patents.

2.25万件 截至2011年10月,中国石油化工集团公司累计提交国内外专利申请量已达2.25万件,专利授权量已超过1万件。

9,000 As of December 2010, Datang Telecom filed 9,000 domestic and foreign patent applications, 90% of which are invention patent applications, ranking among the elite of central state-owned enterprises.

9000件 截至2010年12月,大唐电信集团累计提交国内外专利申请超过9000件,其中发明专利申请占90%,专利申请总量位居央企前列。

4,056 As of October 2011, patent applications filed by Chinese microwave oven manufacturers had reached 4,056, 2,585 of which are invention patent applications.

4056件 截至2011年10月底,中国已受理的微波炉中国专利申请达4056件,其中发明专利申请达2585件。

责任编辑:柳鹏 Executive Editor: Liu Peng

SIPO, KIPO lock ties for 17th time

第17次中韩知识产权局长会谈在京举行



SIPO Commissioner Tian Lipu hosted his counterpart of the Korea Intellectual Property Office (KIPO), Lee Soo-won, in the 17th meeting between the heads of the two offices on November 2.

patent area by launching a one-year pilot project for the Patent Prosecution Highway (PPH) on March 1, 2012.

本局讯 11月2日,中国国家知识产权局与韩国特许厅第17次局长会谈在京举行。中国国家知识产权局局长田力普与韩国特许厅厅长李秀元率团出席会议,双方共同总结了今年两局的合作状况。

速路合作谅解备忘录。谅解备忘录中确定,中韩两局将于2012年3月1日正式启动中韩专利审查高速公路(PPH)试点项目,为期1年。

Tian Lipu (L) and Lee Soo-won confirms the two offices' intent to commence cooperation in PPH. (by Yang Shen) 图为田力普(前左)与李秀元(前右)共同签署会谈纪要及PPH合作备忘录后合影。

Comic book Legend of Monk Ji Gong sold to Southeast Asia market

漫画图书《济公传奇》打开东南亚市场

Monk Ji Gong is an immortal in Chinese legend who mingled with ordinary people, humorously depicted as a scruffy monk, has long retained his place as part of Chinese traditional culture.

which, 18 are long tale comics and 12 are humorous yonkoma. In an effort to promote this book, the company adopts the interdisciplinary and cross media strategy overseas and they will publish this series in seven languages including simplified and traditional Chinese.

本局讯 记者从天津神界漫画有限公司获悉,10月25日,由天津神界漫画有限公司、村人(天津)漫画有限公司创作的“济公系列”单行本《济公传奇》在武汉举行首发仪式,中文简体版与越南版同时登陆中国与越南市场。

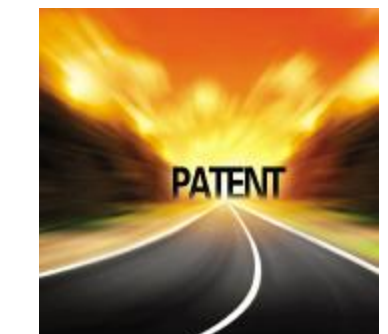


集共计30册,包括长篇故事漫画《济公传奇》18册及幽默四格漫画《济公Q传》12册。“济公系列”总编创、天津神界漫画有限公司董事长陈维东介绍,公司对系列作品进行跨领域跨媒介全方位推广,推广授权领域涉及平面图书等八大领域。

SIPO, JPO PPH pilot project operational

中日启动专利审查高速公路试点

Following the signing of the SIPO-JPO (Japan Patent Office) Joint Statement of Intent on Patent Examination Cooperation on October 18, the pilot project "Patent Prosecution Highway" was launched on November 1, 2011.



Patent applicants may file a PPH request with SIPO or JPO under PPH pilot project from November 1. The pilot project is scheduled to end on October 31, 2012, according to a principal of SIPO.

本局讯 近日,记者从中国国家知识产权局获悉,根据中日两国签署的《中华人民共和国国家知识产权局与日本特许厅关于专利审查合作意向的联合声明》,中日专利审查高速公路(PPH)试点已于2011年11月1日启动。

人介绍,11月1日起,专利申请人可以按照《在中日专利审查高速公路试点项目下向中国国家知识产权局提出 PPH 请求的流程》向中国国家知识产权局提出“专利审查高速公路”请求,或者按照《在日中专利审查高速公路试点项目下向日本特许厅提出 PPH 请求的流程》向日本特许厅提出“专利审查高速公路”请求。该项目试点为期1年,至2012年10月31日结束。(赵建国)

EXPRESS

Apple unable to sweep domestic namesake company in trademark dispute

“苹果”图形商标案一审有果

Beijing No.1 Intermediate People's Court recently entered the first-instance judgment over the dispute between Apple Inc. and Apple (China) Company, a domestic clothes maker, affirming the registration of defendant's trademarks in cell phone, telephone and other eight products.

company then filed a case to Beijing No.1 Intermediate People's Court. After hearing, the court rejected the appeal and sustained the original judgment. (by Yang Qiang)

The plaintiff is Apple Inc., one of the world's largest companies in terms of market value. As the Chinese Apple company filed a trademark Apple and relevant figure on Class 9 goods, commodities of cell phone, PC and other eleven goods in September 2000, the U.S. Apple then challenged the trademark in October 2001, and held that the trademark in question used in PC goods constituted similarity.

本局讯 北京市第一中级人民法院(以下简称北京一中院)日前就涉及手机等商品的“苹果”图形商标异议行政诉讼案作出一审判决,维持中国国家工商行政管理总局商标评审委员会(以下简称商评委)的裁定,核准以生产服饰、鞋类产品为主的苹果(中国)有限公司在手机等商品上的商标注册申请。

During reexamination, the Trademark Review and Adjudication Board (TRAB) under the State Administration for Industry and Commerce (SAIC) held that the trademark in question is not similar with the U.S. Apple in graphic design, and the plaintiff has enjoyed reputation in PC and other goods. So TRAB denied the registration of Chinese Apple trademark used on PC, PC software and copy machine, while the registration on cell phone, telephone and other eight goods is approved.

据介绍,原告正是目前全球市值最高的企业之一美国苹果公司,针对苹果(中国)有限公司于2000年9月在商标注册国际分类第9类手机、计算机器等13项商品上申请注册的“苹果”图形商标之后,该公司在2001年10月提出异议。美国苹果公司认为被告异议商标的注册与其在先的计算机等商品上注册并使用的“苹果”图形商标构成类似商品近似商标。

该异议案进入异议复审阶段后,商评委于2010年4月做出裁定,认为被告异议商标与美国苹果公司引证的“苹果”图形商标在外观上并不完全相同,但鉴于美国苹果公司引证商标在计算机等商品上已经具有一定知名度,苹果公司“苹果”图形商标不予核准在计算机、计算机软件、复印机等3件商品上注册,但在手机、电话机等其余10件商品上的注册申请予以核准。

美国苹果公司不服,遂上诉至北京一中院。近日,法院通过审理后作出一审判决,维持商评委的原裁定结果。(杨强)